

Belgenin Transkripsiyonu:

Şerî‘at-me‘âb Antakya kadısı efendi –zîde fazluhu- ve voyvodası ağa –zîde kadruhu- ta‘yîn olunan mübâşir ma‘rifetiyle ashâb-ı arzuhâl hasımlarıyla mahallinde mürâfa‘a-i şer‘ olunub ihkâk-ı hak olmaz ise dîvân-ı Haleb‘e ihzâr ve icrâ-yı hak olunmak üzere firâr ve gaybet etdirilmemek, deyu buyuruldu. Fî 8 Zi‘l-ka‘de sene 162.

Devletlü, inâyetlü, merhametlü sultânım hazretleri sağ olsun.

Arzuhâl-i kulları budur ki, bu kulları Antakya kazâsında karye-i Cidalye sâkinlerinden olub ve yine karye-i mezbûr[e] sâkinlerinden Şeyh Abdurrahman nâm kimesne kendi pederimizi bi-gayrı hakkın katl ve gadr-ı küllî etmeleriyle **merâhim-i aliyyelerinden mercûdur ki** mübâşir kulları ta‘yîn buyurulub bu yetîm kullarına merhameten merkûmu dîvân-ı aliyyelerine ihzâr ve şer‘an lâzım gelen haklarımızı icrâ-yı hakk **buyurulmak bâbında emr ü fermân devletlü, inâyetlü, merhametlü sultânım hazretlerindir.**

Bende-i Emine, m.

Bende-i Mehmed, m.

Bende-i İsmail, m.

Belgeden hareketle üzerinde tartışılacak konular:

Cümle analizi: Belgeyi doğru anlama ve anlamlandırma aşaması.

Belgedeki verilerden hareketle tarih bilgisi üretme aşaması: Bu noktada aşağıdaki konularla ilgili tartışmaların yapılması hedeflenmektedir.

- Osmanlı toplumunda birey(ler)in adalet arayışı
- Şikayet hakkı
- Arz-ı hâl ve arz-ı mahzar
- Beylerbeyi Divanı
- Divan-ı Hümayun
- Mürâfa‘a-i şer‘ olunmak

Konu ile ilgili okunabilecek literatürden bazı örnekler:

Halil İnalçık, “Adâletnâmeler”, Belgeler, c.II, Sayı: 3-4 (1965), TTK Yayınları, Ankara 1993, s.49-145.

Halil İnalçık, “Şikâyet Hakkı: Arz-ı hâl ve Arz-ı Mahzarlar”, *Osmanlı Araştırmaları*, VII-VIII (1988), s. 33-54.

Hülya Taş, "Osmanlıda Şikayet Hakkının Kullanımı Üzerine Düşünceler", *MSY (Memleket, Siyaset, Yönetim)*, c.2, sayı: 3 (2007), s.186-204.